BUDAPEST FŐVÁROS III. KERÜLET, ÓBUDA-BÉKÁSMEGYER ÖNKORMÁNYZAT POLGÁRMESTER

1033 Budapest, Fő tér 3.

*Az **előterjesztés tárgyalása** a Mötv. 46. § (1) bekezdése alapján **nyilvános ülésen** történik*
***A döntéshozatal módja**: egyszerű többség*

ELŐTERJESZTÉS

a Pénzügyi, Tulajdonosi és Vagyonnyilatkozat-kezelő Bizottság 2026. évi soron következő ülésére

Tárgy: Óbuda-Békásmegyer Cigány Nemzetiségi Önkormányzat HEFOP pályázat 2027. évi törlesztő részletének átütemezése

Előterjesztő: dr. Kiss László polgármester

Előterjesztést készítette: Eperjesi Csaba Miklós nemzetiségi referens

Előterjesztés szakmai elkészítéséért felelős önálló szervezeti egység vezetője: Dr. Király Katalin főosztályvezető, Társadalmi Kapcsolatok Főosztály

Előterjesztés tárgyalásához meghívott: Szabó Zsolt Iván, az Óbuda-Békásmegyer Cigány Nemzetiségi Önkormányzat elnöke

Tisztelt Bizottság!

Mellékelten megküldöm a Képviselő-testület által a legközelebbi ülésen tárgyalandó, a Budapest Főváros III. Kerület, Óbuda-Békásmegyer Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) és az Óbuda-Békásmegyer Cigány Nemzetiségi Önkormányzat (a továbbiakban: Cigány Nemzetiségi Önkormányzat) által kötött támogatási szerződés módosításának tervezetét.

Kérem a Tisztelt Bizottságot, hogy az Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzatáról szóló 23/2024. (XI. 7.) önkormányzati rendelet 64. §-a alapján az előterjesztést véleményezni szíveskedjen.

Kérem a Tisztelt Bizottságot az alábbi határozati javaslat elfogadására:

H a t á r o z a t i j a v a s l a t:

A Bizottság úgy határoz, hogy javasolja a Képviselő-testületnek az „Óbuda-Békásmegyer Cigány Nemzetiségi Önkormányzat HEFOP pályázat 2027. évi törlesztő részletének átütemezése" című előterjesztés megtárgyalását és a Képviselő-testületi előterjesztés szerinti tartalommal történő elfogadását.

Budapest, 2026. november 09."

dr. Kiss László
polgármester

Melléklet:

Az előterjesztő által aláírt képviselő-testületi előterjesztés másolata

Dr. Király Katalin 11.09

Dr. Dallos Andrea 2026 NOS

BUDAPEST FŐVÁROS III. KERÜLET, ÓBUDA-BÉKÁSMEGYER ÖNKORMÁNYZAT POLGÁRMESTER

1033 Budapest, Fő tér 3.

Az előterjesztés tárgyalása a Mötv. 46. § (1) bekezdése alapján ***nyilvános ülésen*** *történik*
A döntéshozatal módja: ***egyszerű többség***

ELŐTERJESZTÉS

a Képviselő-testület
2026. évi soron következő ülésére

Tárgy: Óbuda-Békásmegyer Cigány Nemzetiségi Önkormányzat HEFOP pályázat 2027. évi törlesztő részletének átütemezése

Előterjesztő: dr. Kiss László polgármester

Előterjesztést készítette: Eperjesi Csaba Miklós nemzetiségi referens

Előterjesztés szakmai elkészítéséért felelős önálló szervezeti egység vezetője: Dr. Király Katalin főosztályvezető, Társadalmi Kapcsolatok Főosztály

Véleményező bizottság: Pénzügyi, Tulajdonosi és Vagyonnyilatkozat-kezelő Bizottság

Előterjesztés tárgyalásához meghívott: Szabó Zsolt Iván, az Óbuda-Békásmegyer Cigány Nemzetiségi Önkormányzat elnöke

Tisztelt Képviselő-testület!

Budapest Főváros III. Kerület, Óbuda-Békásmegyer Önkormányzat Képviselő-testülete (a továbbiakban: Képviselő-testület) a 491/2015.(IX.10.) számú határozatában úgy döntött, hogy Óbuda-Békásmegyer Cigány Nemzetiségi Önkormányzat (a továbbiakban: Cigány Nemzetiségi Önkormányzat) HEFOP pályázatából keletkezett teljes tartozás állományát – 12.756.739,-Ft – megfizeti a Cigány Nemzetiségi Önkormányzat helyett azzal a feltétellel, hogy 10 éves futamidő alatt a Cigány Nemzetiségi Önkormányzat köteles visszatéríteni a megfizetett összeget (2016-tól 2025-ig évi 1.275.674,-Ft). A visszafizetési kötelezettség teljesítése a Cigány Nemzetiségi Önkormányzat támogatásának terhére történik. A részletfizetést tartalmazó támogatási szerződés (a továbbiakban: Szerződés) 2015. november 3-án került aláírásra.

A Szerződést a Képviselő-testület 183/2021.(II.12.) határozatával úgy módosította, hogy a 2021. évi törlesztőrészlet megfizetését felfüggesztette, és a futamidőt egy évvel meghosszabbította. Ezt követően a Képviselő-testület a 928/2021 (XII. 20.) határozatának 3. pontjában úgy döntött, hogy a Cigány Nemzetiségi Önkormányzat részére a 491/2015. (IX. 10.) Képviselő-testületi határozattal megállapított tartozás 2022. évi részletének teljesítésére vonatkozó fizetési kötelezettséget egy évre felfüggeszti a futamidő egy évvel történő meghosszabbítása mellett, egyben hozzájárult a részletfizetést tartalmazó támogatási szerződés újabb módosításához.

dr Király Katalin 11.09.

A Képviselő-testület a 351/2022. (XI.24.) határozatában a 2023. évi részletének, majd a Képviselő-testület a 365/2023. (XI. 23.) határozatában a 2024. évi részletének, majd a Képviselő-testület a 311/2024. (XI. 29.) határozatában a 2025. évi részletének, majd a Képviselő-testület a 305/2025. (XI.18.) határozatában a 2026. évi részletének teljesítésére vonatkozó fizetési kötelezettséget egy évre felfüggesztette a futamidő egy évvel történő meghosszabbítása mellett, egyben hozzájárult a részletfizetést tartalmazó támogatási szerződés újabb módosításához.

Cigány Nemzetiségi Önkormányzat Óbuda-Békásmegyer Önkormányzat felé még fennálló tartozása mindösszesen 7.654.044 Ft. Eddig a 12.756.739,-Ft tartozásból 5.102.695 Ft-ot törlesztett a Cigány Nemzetiségi Önkormányzat 2016-ban, 2017-ben, 2019-ben és 2020-ban (évenként 1.275.674 forintot)

Szabó Zsolt Iván, az Óbuda-Békásmegyer Cigány Nemzetiségi Önkormányzat elnöke 2026. szeptember 24-én kérelemmel fordult a polgármesterhez, amelyben a HEFOP-pályázatból eredő tartozás törlesztésének további egy évvel történő felfüggesztését kezdeményezte. A kérelem arra irányult, hogy az Önkormányzat járuljon hozzá a támogatási szerződés módosításához, és a részletfizetési kötelezettség felfüggesztését a 2027. évre is terjesszék ki. (3. melléklet).

A Cigány Nemzetiségi Önkormányzat 2026. évi költségvetése a következő állami támogatásból épül fel: működési támogatás 1.352.000,-Ft, feladatalapú támogatás 1.449.360 Ft. Ezen kívül Óbuda-Békásmegyer Önkormányzatának 1.400.000,-Ft-os támogatásából. A Cigány Nemzetiségi Önkormányzat 2026. évi bevétele így összesen 4.201.360 Ft.

2027. évi költségvetése figyelemmel a 2027. évi központi költségvetési törvény tervezetében foglaltakra várhatóan a következő bevételekből épülne fel: állami támogatás várhatóan 1.622.400,-Ft és Óbuda-Békásmegyer Önkormányzatnak előzetesen tervezett 1.400.000,-Ft-os támogatása, amely . összesen 3.022.400 forint bevételt jelenthetne 2027. évben, A HEFOP tartozás levonása esetén a tervezett bevétel 1.746.726,-Ft összeget jelenthetne.

A Cigány Nemzetiségi Önkormányzat kiemelten aktív szerepet vállal a kerület cigány kulturális és közösségi életében. A feladatalapú, pályázati és egyedi támogatásokból 2026-ban az alábbi programokat valósította meg: Húsvéti rendezvény, 5 napos két terminusos nyári napközis gyermek tábor - Roma Holokauszt megemlékezés a Roma Holokauszt Emlékműnél, Nemzetiségi Napi részvétel, III. Roma Ízek Főzőversenye. Decemberre pedig egész napos adventi rendezvényt szerveznek. A működési bevételeiből a két irodahelyiségük közüzemi számláit fizették.

A Cigány Nemzetiségi Önkormányzat anyagi lehetőségei nem teszik lehetővé, hogy a működési költségek kifizetései, valamint a kerületben szervezett közösségteremtő, és a társadalmi felzárkózás érdekében folytatott nemzetiségi programok mellett megfizesse a fennmaradó törlesztő részleteket.

Tekintettel a Cigány Nemzetiségi Önkormányzat korlátozott várható költségvetési keretére, javaslom a Cigány Nemzetiségi Önkormányzat részére megállapított törlesztés 2027. évi részletének felfüggesztését a futamidő egy évvel történő meghosszabbítása mellett.

Kérem a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy a határozati javaslatot elfogadni szíveskedjen.

H a t á r o z a t i j a v a s l a t:

Budapest Főváros III. Kerület, Óbuda-Békásmegyer Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az Óbuda-Békásmegyer Cigány Nemzetiségi Önkormányzat részére megállapított törlesztés 2027. évi részletét felfüggeszti a futamidő egy évvel történő meghosszabbítása mellett, egyben a melléklet szerinti tartalommal hozzájárul a részletfizetést tartalmazó támogatási szerződés módosításához, azzal, hogy a szerződés megkötésekor a megállapodás lényeges tartalmát nem érintve – az Önkormányzat gazdasági érdekeit figyelembe véve – az előterjesztés 3. melléklete szerinti szerződés módosítástól el lehet térni.

Felelős: dr. Kiss László polgármester

Határidő: 2026. december 31.

Budapest, 2026. november 09.”

dr. Kiss László
polgármester

Mellékletek:

1. Szabó Zsolt Iván Cigány Nemzetiségi Önkormányzat elnöke kérelmének másolata
2. Támogatási szerződés másolata
3. Támogatási szerződés nyolcadik módosítás tervezete

2026 MOS

Varga Dr.
TKSO dr. 2026.11.09.14²²

1. MELLÉKLET PM/276-1/2025

ÓBUDA-BÉKÁSMEGYER CIGÁNY NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT

Tárgy: kérelem

Tisztelt dr. Kiss László Polgármester Úr!

Budapest Főváros III. Kerület, Óbuda-Békásmegyer Önkormányzat Képviselő-testülete a 491/2015.(IX.10.) számú határozatában úgy döntött, hogy Óbuda-Békásmegyer Cigány Nemzetiségi Önkormányzat HEFOP pályázatából keletkezett teljes tartozás állományát - 12.756.739,-Ft - megfizeti a nemzetiségi önkormányzat helyett azzal a feltétellel, hogy 10 éves futamidő alatt a nemzetiségi önkormányzat köteles visszatéríteni a megfizetett összeget.

A nemzetiségi önkormányzat 2027. évi költségvetése a következő bevételekből épül fel: állami támogatás várhaóan 1.352.000,-Ft és Óbuda-Békásmegyer Önkormányzatának 1.400.000,-Ft-os támogatása, melyből 2020. évben HEFOP tartozásra 1.275.674,-Ft került levonásra, így az összes bevételük: 1.476.326,-Ft lenne.

A nemzetiségi önkormányzat bevételeiből 2026-ban az alábbi programokat valósította meg: Húsvéti rendezvény, 5 napos két terminusos nyári napközis gyermek tábor - Roma Holokauszt megemlékezés a Roma Holokauszt Emlékműnél, Nemzetiségi Napi részvétel, III. Roma Ízek Főzőversenye. Decemberben tervezzük aMikulás ünnepséget. év negyedik negyedévére tervezzük a roma holokauszt emlékmű átadását.

Tekintettel a nemzetiségi önkormányzat szűkös bevételi forrásaira, kérem a nemzetiségi önkormányzat részére megállapított törlesztés 2027. évi részletének felfüggesztését a futamidő egy évvel történő meghosszabbítása mellett, mivel a Budapest Főváros III. Kerület, Óbuda-Békásmegyer Önkormányzat a teljes összeg eltörlésétől nem tekint el.

Kérem polgármester urat, hogy Budapest Főváros III. Kerület, Óbuda-Békásmegyer Önkormányzatának Képviselő-testülete a kérelmet támogatni szíveskedjen és a részletfizetést tartalmazó támogatási szerződés módosításához hozzájáruljon.

Budapest, 2026. szeptember 24.

Tisztelettel:

Erge de'Gyezon

Budapest Főváros III. Kerület Óbuda-Békásmegyer Önkormányzat Polgármester Jegyzőkönyv * 2 *

Szalló Zsolt Iván

Szalló Zsolt Iván
Óbuda-Békásmegyer
Cigány Nemzetiségi
Önkormányzat elnök

2. MELLÉKLET

Iktatószám: CIV/315-1/2025

TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS MÓDOSÍTÁS
(7. módosítás)

amely létrejött egyrészről

Budapest Főváros III. Kerület, Óbuda-Békásmegyer Önkormányzat (székhely: 1033 Budapest, Fő tér 3., KSH statisztikai számjel: 15735667-8411-321-01, törzskönyvi azonosító szám (PIR): 735661, ÁHTI azonosító: 745224, adószám: 15735667-2-41, pénzforgalmi jelzőszám: Raiffeisen Bank Zrt., 12001008-00131713-00100007, képviseli: Dr. Kiss László polgármester), mint **Támogató** (a továbbiakban: Támogató),

másrészről

Óbuda-Békásmegyer Cigány Nemzetiségi Önkormányzat (székhely: 1033 Budapest, Fő tér 3.), KSH statisztikai számjel: 15503183-8411-371-01, adószám:15503183-1-41, törzskönyvi azonosító szám: 503183, képviseli: Szabó Zsolt Iván elnök), mint **Támogatott** (a továbbiakban Támogatott),

– Támogató és Támogatott a továbbiakban külön-külön: Fél, együttesen: **Szerződő Felek** – között az alulírott napon és helyen, az alábbi feltételekkel:

I. Előzmények

A Szerződő Felek rögzítik, hogy 2015. november 3. napján támogatási szerződést (a továbbiakban: Szerződés) kötöttek egymással. **A szerződésben a Támogató vállalta, hogy a Támogatott HEFOP pályázatból eredő 12.756.739,- Ft összegű tartozását a Támogatott helyett a Támogatási szerződés 2. pontjában megjelölt bankszámlára és kedvezményezett javára egy összegben megfizeti azzal, hogy a megfizetett összeget a Támogatott 10 éves futamidő alatt köteles visszafizetni** a Támogató részére a következők szerint:

A megfizetett összeget a Támogatott részletekben fizeti vissza a Támogatónak, 2016. január hónaptól kezdődően évi 1.275.674,- Ft összegben. Ezen fizetési kötelezettség teljesítése a Támogató éves költségvetésében elfogadott támogatásának terhére, a támogatás visszatartásával történik.

1.) A Szerződő Felek a fentieken túl rögzítik, hogy a Szerződés (a Támogató Képviselő-testületének 690/2017. (X.27.) számú határozata alapján) 2017. december 19. napján módosult illetve kiegészítésre került *(első módosítás)* a következők szerint: A Szerződő Felek a Támogatott tartozásának megfizetését 2018. évre vonatkozóan felfüggesztették azzal, hogy a visszafizetési határidőt 1 évvel meghosszabbították.

2.) A Támogató (Képviselő-testülete a 183/2021.(II.12.) számú határozatával a következőről döntött: a Támogatott részére megállapított törlesztés 2021. évi részletét

felfüggeszti a futamidő egy évvel történő meghosszabbítása mellett, valamint hozzájárul a részletfizetést tartalmazó támogatási szerződés újabb, *(második módosítás)* módosításához. A Szerződő Felek a **Szerződés második módosítását Támogatott részéről 2021. március 5-én, Támogató részéről 2021. március 29. napján írták alá. Ebben nyilatkoztak arról, hogy a 2018. évre és a 2021. évre vonatkozó felfüggesztések miatt a visszafizetési határidő 2027-ig tolódik ki.**

3.) A Szerződő Felek a fentieken túl rögzítik, hogy a Szerződés (a Képviselőtestülete a 928/2021 (XII. 20.) határozatának 3. pontjában) 2021. december 20. napján módosult illetve kiegészítésre került *(harmadik módosítás)* a következők szerint: A Szerződő Felek a Támogatott tartozásának megfizetését 2022. évre vonatkozóan felfüggesztették azzal, hogy a visszafizetési határidőt 1 évvel meghosszabbították. A Szerződő Felek a **Szerződés harmadik módosítását Támogatott részéről 2022. január 18-án, Támogató részéről 2022. január 19. napján írták alá. Ebben nyilatkoztak arról, hogy a 2022. évre vonatkozó felfüggesztések miatt a visszafizetési határidő 2028-ig tolódik ki.**

4.) Ezt követően a Támogató (Képviselőtestülete a 351/2022. (XI.24.) határozat) úgy döntött, hogy a Támogatott (Cigány Nemzetiségi Önkormányzat részére a 491/2015. (IX. 10.) KT határozattal megállapított) tartozás 2023. évi részletének teljesítésére vonatkozó fizetési kötelezettséget újabb egy évre felfüggeszti a futamidő 12 hónappal történő meghosszabbítása mellett, egyben hozzájárul a részletfizetést tartalmazó támogatási szerződés újabb, (negyedik módosításához). A Szerződő Felek a **Szerződés negyedik módosítását Támogatott részéről 2023. március 20-án, Támogató részéről 2023. március 23. napján írták alá. Ebben nyilatkoztak arról, hogy a 2023. évre vonatkozó felfüggesztés miatt a visszafizetési határidő 2029-ig tolódik ki.**

5.) A Támogató Képviselő-testülete a 365/2023. (XI. 23.) határozatában úgy döntött, hogy a Támogatott (Cigány Nemzetiségi Önkormányzat részére a 491/2015. (IX. 10.) KT határozattal megállapított) tartozás 2024. évi részletének teljesítésére vonatkozó fizetési kötelezettséget további egy évre felfüggeszti a futamidő 12 hónappal történő meghosszabbítása mellett, egyben hozzájárul a részletfizetést tartalmazó támogatási szerződés további, ötödik módosításához. A Szerződő Felek a **Szerződés ötödik módosítását Támogatott részéről 2023. december 7-én, Támogató részéről 2023. december 18. napján írták alá. Ebben nyilatkoztak arról, hogy a 2024. évre vonatkozó felfüggesztés miatt a visszafizetési határidő 2030-ig tolódik ki.**

6.) A Támogató Képviselő-testülete a 311/2024. (XI. 29.) határozatában úgy döntött, hogy a Támogatott (Cigány Nemzetiségi Önkormányzat részére a 491/2015. (IX. 10.) KT határozattal megállapított) tartozás 2025. évi részletének teljesítésére vonatkozó fizetési kötelezettséget további egy évre felfüggeszti a futamidő 12 hónappal történő meghosszabbítása mellett, egyben hozzájárul a részletfizetést tartalmazó támogatási szerződés további, hatodik módosításához. A Szerződő Felek a **Szerződés hatodik módosítását Támogatott részéről 2024. december 5-én, Támogató részéről 2024.**

december 19. napján írták alá. Ebben nyilatkoztak arról, hogy a 2025. évre vonatkozó felfüggesztés miatt a visszafizetési határidő 2031-ig tolódik ki.

7.) Mindezek után a Támogató Képviselő-testülete a 305/2025. (XI.18.) határozatában úgy döntött, hogy a Támogatott (Cigány Nemzetiségi Önkormányzat részére a 491/2015. (IX. 10.) KT határozattal megállapított) tartozás 2026. évi részletének teljesítésére vonatkozó fizetési kötelezettséget további egy évre felfüggeszti a futamidő 12 hónappa történő meghosszabbítása mellett, egyben hozzájárul a részletfizetést tartalmazó támogatási szerződés újabb, hetedik módosításához az alábbi tartalommal és feltételekkel.

II. Szerződés módosítása

1.) **A Támogatott (Óbuda-Békásmegyer Cigány Nemzetiségi Önkormányzat HEFOP pályázatából eredő) tartozásállományának törlesztését a Szerződő Felek 2026. évre felfüggesztik a törlesztési futamidő további 1 évvel történő meghosszabbítása mellett. Az ezen okiraton felvett *(hetedik)* szerződésmódosítás után a Támogatott jelen jogviszonyból származó és a Támogató felé még fennálló tartozása mindösszesen 7.654.044 Ft, azaz Hétmillió-hatszázötvennégyezer-negyvennégy forint.**

2.) A Szerződő Felek a szerződés teljesítésének elősegítése érdekében a 2015. november 3-án aláírt szerződésben megjelölt kapcsolattartóik helyett új kapcsolattartó személyeket jelölnek ki az alábbiak szerint:

Támogató részéről:
Perneczky László osztályvezető, Fenntarthatósági, Ifjúsági, Civil, Nemzetiségi és Zöld ügyek Osztály,
Telefon: +36-1- 4378-694
E-mail: perneczky.laszlo@obuda.hu

Pénzügyi, elszámolási kérdésekben:
Füzes Márta főosztályvezető, Pénzügyi és Gazdálkodási Főosztály
Telefon: +36-1-4378-632
E-mail: Fuzes.Marta@obuda.hu

Támogatott részéről:
Név: Szabó Zsolt Iván elnök
Telefon: +36-20-5683-025
E-mail: szabo.zsolt.ivan@gmail.com

3.) A Szerződő Felek gondoskodnak arról, hogy a fentiekben kijelölt kapcsolattartóikat – mint érintetteket – megfelelőképp tájékoztassák arról, hogy jelen szerződésben megadott személyes adataikat a másik fél a jelen szerződésben meghatározott jogok

gyakorlása és kötelezettségek teljesítése céljából kezeli, összhangban a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendeletével (General Data Protection Regulation, a továbbiakban: GDPR rendelet). Az adatkezelés az adatkezelő jogos érdekeinek – a kommunikáció, kapcsolattartás – érvényesítéséhez szükséges, jogalapja a GDPR rendelet 6. cikk (1) bekezdés f) pontja.

4.) **A Szerződő Felek tudomásul veszik, hogy a kapcsolattartóként megjelölt személy a GDPR rendelet 16. és 18. cikkével összhangban kérheti a személyes adatainak helyesbítését, kezelésének korlátozását, illetve a GDPR rendelet 21. cikke szerinti eset fennállása esetén tiltakozhat azok kezelése ellen. A kötelezően megadott személyes adatok kezelése jelen szerződés megkötésének előkészítésével kezdődik és az adatok törléséig tart. A törlésre akkor kerülhet sor, ha a vonatkozó európai uniós és nemzeti jogszabályok szerint a megállapodással kapcsolatos dokumentum-megőrzési kötelezettség megszűnik.** A Szerződő Felek megállapodnak, hogy a fentiekben megjelölt kapcsolattartók személyében vagy adataiban történt változásról haladéktalanul értesítik egymást. A kapcsolattartók személyének vagy adatainak változása nem minősül jelen megállapodás módosításának. A Szerződő Felek rögzítik, hogy a másik fél kapcsolattartójához intézett minden nyilatkozatot mindaddig érvényesnek és hatályosnak ismernek el, amíg az adott fél be nem jelenti a másik félnek a kapcsolattartó személyében bekövetkezett változást.

5.) A Szerződő Felek rögzítik, hogy a Szerződés jelen és korábbi hat módosítással nem érintett részei változatlan tartalommal érvényben és hatályban maradnak.

6.) **Jelen módosítás a Szerződő Felek általi aláírás megtételének napján lép hatályba. Amennyiben a Szerződő Felek nem egy napon írják alá a módosítást, abban az esetben a módosítás a későbbiekben aláíró fél aláírása megtételének napján lép hatályba.**

7.) Jelen módosításban nem szabályozott kérdésekben a vonatkozó hatályos magyar jogszabályok, elsődlegesen az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény, az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm rendelet, valamint a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény rendelkezései az irányadóak.

8.)**Jelen módosítás 5 (öt) oldalból áll, 4 (négy) eredeti, egymással mindenben megegyező példányban készült, amelyből 3 (három) példány a Támogatót, 1 (egy) példány a Támogatottat illet meg.** Amennyiben a jelen módosítás egyes példányok között eltérés lenne, a Támogató szerződéstárában lefűzött szerződésmódosítás szövegét tekintik a Szerződő Felek hatályosnak.

9.) Jelen módosítást a Szerződő Felek elolvasták, közösen értelmezték, s mint akaratukkal és jognyilatkozataikkal mindenben megegyezőt, aláírásra jogosult képviselőjük útján jóváhagyólag írják alá.

Budapest, 2025. 11. 26.

Szabó Zsolt Iván

Szabó Zsolt Iván
elnök
Óbuda-Békásmegyer Cigány
Nemzetiségi Önkormányzat
Támogatott

Budapest, 2025. 12.04.

Dr. Kiss László
polgármester
Budapest Főváros III. Kerület,
Óbuda-Békásmegyer Önkormányzat
Támogató

Támogató részéről
Jogtanácsosi ellenjegyzés:

Pénzügyi ellenjegyzés:

Pénzügyi ellenjegyzés
2025 DEC 04.
Svendor Csaba

Pénzügyi ellenjegyzés: Pénzügyi

jogi szignó
dr. Király Balázs
2025.12.03.

3. MELLÉKLET

Iktatószám:

TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS MÓDOSÍTÁS
(8. módosítás)

amely létrejött egyrészről

Budapest Főváros III. Kerület, Óbuda-Békásmegyer Önkormányzat (székhely: 1033 Budapest, Fő tér 3., KSH statisztikai számjel: 15735667-8411-321-01, törzskönyvi azonosító szám (PIR): 735661, ÁHTI azonosító: 745224, adószám: 15735667-2-41, pénzforgalmi jelzőszám: Raiffeisen Bank Zrt., 12001008-00131713-00100007, képviseli: Dr. Kiss László polgármester), mint **Támogató** (a továbbiakban: Támogató),

másrészről

Óbuda-Békásmegyer Cigány Nemzetiségi Önkormányzat (székhely: 1033 Budapest, Fő tér 3.), KSH statisztikai számjel: 15503183-8411-371-01, adószám:15503183-1-41, törzskönyvi azonosító szám: 503183, képviseli: Szabó Zsolt Iván elnök), mint **Támogatott** (a továbbiakban: Támogatott),

– Támogató és Támogatott a továbbiakban külön-külön: Fél, együttesen: **Szerződő Felek** – között az alulírott napon és helyen, az alábbi feltételekkel:

I. Előzmények

A Szerződő Felek rögzítik, hogy 2015. november 3. napján támogatási szerződést (a továbbiakban: Szerződés) kötöttek egymással. **A szerződésben a Támogató vállalta, hogy a Támogatott HEFOP pályázatból eredő 12.756.739,- Ft összegű tartozását a Támogatott helyett a Támogatási szerződés 2. pontjában megjelölt bankszámlára és kedvezményezett javára egy összegben megfizeti azzal, hogy a megfizetett összeget a Támogatott 10 éves futamidő alatt köteles visszafizetni** a Támogató részére a következők szerint:

A megfizetett összeget a Támogatott részletekben fizeti vissza a Támogatónak, 2016. január hónaptól kezdődően évi 1.275.674,- Ft összegben. Ezen fizetési kötelezettség teljesítése a Támogató éves költségvetésében elfogadott támogatásának terhére, a támogatás visszatartásával történik.

1.) A Szerződő Felek a fentieken túl rögzítik, hogy a Szerződés (a Támogató Képviselő-testületének 690/2017. (X.27.) számú határozata alapján) 2017. december 19. napján módosult illetve kiegészítésre került *(első módosítás)* a következők szerint: A Szerződő Felek a Támogatott tartozásának megfizetését 2018. évre vonatkozóan felfüggesztették azzal, hogy a visszafizetési határidőt 1 évvel meghosszabbították.

2.) A Támogató (Képviselő-testülete a 183/2021.(II.12.) számú határozatával a következőről döntött: a Támogatott részére megállapított törlesztés 2021. évi részletét

felfüggeszti a futamidő egy évvel történő meghosszabbítása mellett, valamint hozzájárul a részletfizetést tartalmazó támogatási szerződés újabb, *(második módosítás)* módosításához. A Szerződő Felek a **Szerződés második módosítását Támogatott részéről 2021. március 5-én, Támogató részéről 2021. március 29. napján írták alá. Ebben nyilatkoztak arról, hogy a 2018. évre és a 2021. évre vonatkozó felfüggesztések miatt a visszafizetési határidő 2027-ig tolódik ki.**

3.) A Szerződő Felek a fentieken túl rögzítik, hogy a Szerződés (a Képviselőtestülete a 928/2021 (XII. 20.) határozatának 3. pontjában) 2021. december 20. napján módosult illetve kiegészítésre került *(harmadik módosítás)* a következők szerint: A Szerződő Felek a Támogatott tartozásának megfizetését 2022. évre vonatkozóan felfüggesztették azzal, hogy a visszafizetési határidőt 1 évvel meghosszabbították. A Szerződő Felek a **Szerződés harmadik módosítását Támogatott részéről 2022. január 18-án, Támogató részéről 2022. január 19. napján írták alá. Ebben nyilatkoztak arról, hogy a 2022. évre vonatkozó felfüggesztések miatt a visszafizetési határidő 2028-ig tolódik ki.**

4.) Ezt követően a Támogató (Képviselőtestülete a 351/2022. (XI.24.) határozat) úgy döntött, hogy a Támogatott (Cigány Nemzetiségi Önkormányzat részére a 491/2015. (IX. 10.) KT határozattal megállapított) tartozás 2023. évi részletének teljesítésére vonatkozó fizetési kötelezettséget újabb egy évre felfüggeszti a futamidő 12 hónappal történő meghosszabbítása mellett, egyben hozzájárul a részletfizetést tartalmazó támogatási szerződés újabb, (negyedik módosításához). A Szerződő Felek a **Szerződés negyedik módosítását Támogatott részéről 2023. március 20-án, Támogató részéről 2023. március 23. napján írták alá. Ebben nyilatkoztak arról, hogy a 2023. évre vonatkozó felfüggesztés miatt a visszafizetési határidő 2029-ig tolódik ki.**

5.) A Támogató Képviselő-testülete a 365/2023. (XI. 23.) határozatában úgy döntött, hogy a Támogatott (Cigány Nemzetiségi Önkormányzat részére a 491/2015. (IX. 10.) KT határozattal megállapított) tartozás 2024. évi részletének teljesítésére vonatkozó fizetési kötelezettséget további egy évre felfüggeszti a futamidő 12 hónappal történő meghosszabbítása mellett, egyben hozzájárul a részletfizetést tartalmazó támogatási szerződés további, ötödik módosításához. A Szerződő Felek a **Szerződés ötödik módosítását Támogatott részéről 2023. december 7-én, Támogató részéről 2023. december 18. napján írták alá. Ebben nyilatkoztak arról, hogy a 2024. évre vonatkozó felfüggesztés miatt a visszafizetési határidő 2030-ig tolódik ki.**

6.) A Támogató Képviselő-testülete a 311/2024. (XI. 29.) határozatában úgy döntött, hogy a Támogatott (Cigány Nemzetiségi Önkormányzat részére a 491/2015. (IX. 10.) KT határozattal megállapított) tartozás 2025. évi részletének teljesítésére vonatkozó fizetési kötelezettséget további egy évre felfüggeszti a futamidő 12 hónappal történő meghosszabbítása mellett, egyben hozzájárul a részletfizetést tartalmazó támogatási szerződés további, hatodik módosításához. A Szerződő Felek a **Szerződés hatodik módosítását Támogatott részéről 2024. december 5-én, Támogató részéről 2024.**

december 19. napján írták alá. Ebben nyilatkoztak arról, hogy a 2025. évre vonatkozó felfüggesztés miatt a visszafizetési határidő 2031-ig tolódik ki.

7.) A Támogató Képviselő-testülete a 305/2025. (XI.18.) határozatában úgy döntött, hogy a Támogatott (Cigány Nemzetiségi Önkormányzat részére a 491/2015. (IX. 10.) KT határozattal megállapított) tartozás 2026. évi részletének teljesítésére vonatkozó fizetési kötelezettséget további egy évre felfüggeszti a futamidő 12 hónappal történő meghosszabbítása mellett, egyben hozzájárul a részletfizetést tartalmazó támogatási szerződés további, hatodik módosításához. A Szerződő Felek a **Szerződés hetedik módosítását Támogatott részéről 2025. november 26-án, Támogató részéről 2025. december 4. napján írták alá. Ebben nyilatkoztak arról, hogy a 2026. évre vonatkozó felfüggesztés miatt a visszafizetési határidő 2032-ig tolódik ki.**

8.) Mindezek után a Támogató Képviselő-testülete a ..... határozatában úgy döntött, hogy a Támogatott (Cigány Nemzetiségi Önkormányzat részére a 491/2015. (IX. 10.) KT határozattal megállapított) tartozás 2027. évi részletének teljesítésére vonatkozó fizetési kötelezettséget további egy évre felfüggeszti a futamidő 12 hónappal történő meghosszabbítása mellett, egyben hozzájárul a részletfizetést tartalmazó támogatási szerződés újabb, nyolcadik módosításához az alábbi tartalommal és feltételekkel.

II. Szerződés módosítása

1.) **A Támogatott (Óbuda-Békásmegyer Cigány Nemzetiségi Önkormányzat HEFOP pályázatából eredő) tartozásállományának törlesztését a Szerződő Felek 2027. évre felfüggesztik a törlesztési futamidő további 1 évvel történő meghosszabbítása mellett. Az ezen okiraton felvett *(nyolcadik)* szerződésmódosítás után a Támogatott jelen jogviszonyból származó és a Támogató felé még fennálló tartozása mindösszesen 7.654.044 Ft, azaz Hétmillió-hatszázötvennégyezer-negyvennégy forint.**

2.) A Szerződő Felek a szerződés teljesítésének elősegítése érdekében a 2015. november 3-án aláírt szerződésben megjelölt kapcsolattartóik helyett új kapcsolattartó személyeket jelölnek ki az alábbiak szerint:

Támogató részéről:
Perneczky László osztályvezető, Fenntarthatósági, Ifjúsági, Civil, Nemzetiségi és Zöld ügyek Osztály,
Telefon: +36-1- 4378-694
E-mail: perneczky.laszlo@obuda.hu

Pénzügyi, elszámolási kérdésekben:
Füzes Márta főosztályvezető, Pénzügyi és Gazdálkodási Főosztály
Telefon: +36-1-4378-632
E-mail: Fuzes.Marta@obuda.hu

Támogatott részéről:
Név: Szabó Zsolt Iván elnök
Telefon: +36-20-5683-025
E-mail: szabo.zsolt.ivan@gmail.com

3.) A Szerződő Felek gondoskodnak arról, hogy a fentiekben kijelölt kapcsolattartóikat – mint érintetteket – megfelelőképp tájékoztassák arról, hogy jelen szerződésben megadott személyes adataikat a másik fél a jelen szerződésben meghatározott jogok gyakorlása és kötelezettségek teljesítése céljából kezeli, összhangban a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendeletével (General Data Protection Regulation, a továbbiakban: GDPR rendelet). Az adatkezelés az adatkezelő jogos érdekeinek – a kommunikáció, kapcsolattartás – érvényesítéséhez szükséges, jogalapja a GDPR rendelet 6. cikk (1) bekezdés f) pontja.

4.) **A Szerződő Felek tudomásul veszik, hogy a kapcsolattartóként megjelölt személy a GDPR rendelet 16. és 18. cikkével összhangban kérheti a személyes adatainak helyesbítését, kezelésének korlátozását, illetve a GDPR rendelet 21. cikke szerinti eset fennállása esetén tiltakozhat azok kezelése ellen. A kötelezően megadott személyes adatok kezelése jelen szerződés megkötésének előkészítésével kezdődik és az adatok törléséig tart. A törlésre akkor kerülhet sor, ha a vonatkozó európai uniós és nemzeti jogszabályok szerint a megállapodással kapcsolatos dokumentum-megőrzési kötelezettség megszűnik.** A Szerződő Felek megállapodnak, hogy a fentiekben megjelölt kapcsolattartók személyében vagy adataiban történt változásról haladéktalanul értesítik egymást. A kapcsolattartók személyének vagy adatainak változása nem minősül jelen megállapodás módosításának. A Szerződő Felek rögzítik, hogy a másik fél kapcsolattartójához intézett minden nyilatkozatot mindaddig érvényesnek és hatályosnak ismernek el, amíg az adott fél be nem jelenti a másik félnek a kapcsolattartó személyében bekövetkezett változást.

5.) A Szerződő Felek rögzítik, hogy a Szerződés jelen és korábbi hat módosítással nem érintett részei változatlan tartalommal érvényben és hatályban maradnak.

6.) **Jelen módosítás a Szerződő Felek általi aláírás megtételének napján lép hatályba. Amennyiben a Szerződő Felek nem egy napon írják alá a módosítást, abban az esetben a módosítás a későbbiekben aláíró fél aláírása megtételének napján lép hatályba.**

7.) Jelen módosításban nem szabályozott kérdésekben a vonatkozó hatályos magyar jogszabályok, elsődlegesen az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény, az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm.

rendelet, valamint a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény rendelkezései az irányadóak.

8.) **Jelen módosítás 5 (öt) oldalból áll, 4 (négy) eredeti, egymással mindenben megegyező példányban készült, amelyből 3 (három) példány a Támogatót, 1 (egy) példány a Támogatottat illet meg.** Amennyiben a jelen módosítás egyes példányok között eltérés lenne, a Támogató szerződéstárában lefűzött szerződésmódosítás szövegét tekintik a Szerződő Felek hatályosnak.

9.) Jelen módosítást a Szerződő Felek elolvasták, közösen értelmezték, s mint akaratukkal és jognyilatkozataikkal mindenben megegyezőt, aláírásra jogosult képviselőjük útján jóváhagyólag írják alá.

Budapest, 2026.

.....

Szabó Zsolt Iván
elnök
Óbuda-Békásmegyer Cigány
Nemzetiségi Önkormányzat
Támogatott

Budapest, 2026.

.....

Dr. Kiss László
polgármester
Budapest Főváros III. Kerület,
Óbuda-Békásmegyer Önkormányzat
Támogató

Támogató részéről
Jogtanácsosi ellenjegyzés:

Pénzügyi ellenjegyzés: